

**PPG 全球反腐败政策**

**简介**

作为一家在 70 多个国家/地区运营的跨国公司，PPG 必须遵守各类相关法律和法规。在这些法律法规中，最关键者莫过于反贿赂和反腐败的法律法规。

有鉴于此，并为了强调我们在[全球道德准则](http://corporate.ppg.com/Our-Company/Ethics.aspx)（以下简称为“准则”）中“以诚信行事和反对腐败”的承诺，PPG 制定了全球反腐败政策（以下简称为“政策”）。本政策适用于 PPG Industries, Inc.（以下简称为“PPG”）及其位于世界各地的全资子公司或控股子公司（以下简称为“子公司”）。本政策以我们的《准则》为基础，旨在加强规范我们行为的越来越多的标准和原则，以遵守世界各地实施的严格的反贿赂和反腐败法律。

PPG 运营的每个国家/地区均受一项或多项此类法律的约束。例如，美国的《反海外腐败法》（FCPA）、法国的《有关透明度、反腐败和经济现代化的法案》、墨西哥的《国家反腐败制度》、英国的《反贿赂法》、中国的《刑法》和巴西的《企业腐败防治法》。尽管上述法律规定不尽相同，但其存在的目的均是为了消除腐败现象，恢复公众对全球市场诚信的信心，并推动形成有利于业务开展的公平、竞争的商业环境。

**政策**

我们的政策：

* 我们禁止在所有国家/地区的业务往来中发生贿赂和腐败行为。
* 在开展 PPG 业务时，任何 PPG 员工或任何代表 PPG 行事的人都不得承诺、提供、给予或接受贿赂或回扣。
* 我们禁止与第三方中介机构、私营公司、政府或其各自的代理商进行任何未入账的会计事项。
* 这些规定适用于 PPG 与任何他方之间的所有会计事项，而无论对方是私人实体还是个人、是国有/公共/政府实体还是官员。
* 我们将制定和维护足够详细的完整账簿和记录，以准确、公正地反映公司的会计事项。
* 我们将维护 [PPG 财务主管手册](https://one.web.ppg.com/na/globalfinance/policies/Documents/CM.pdf#search=controller%27s%20manual)中所述的适当内部会计控制系统。

本政策补充了《全球道德准则》的*[反贿赂与反腐败](http://corporate.ppg.com/Our-Company/Ethics.aspx)*以及[*业务与财务记录*](http://corporate.ppg.com/Our-Company/Ethics.aspx)部分。本政策还符合我们的[第三方尽职调查政策](https://one.web.ppg.com/na/ethics/en/Pages/Due-Diligence-Policies-and-Procedures.aspx)。

**指导**

作为 PPG 员工，你有责任了解以下几点：

* ***贿赂不仅限于现金。*** 贿赂包括不恰当的影响商业或政府决策的“任何有价物”。“任何有价物”包括现金、现金等价物、礼品、餐宴、娱乐活动、差旅、个人财产、债务的承担或免除、慈善捐赠、赞助、服务、提供工作或其他不正当利益。低值礼品或小礼物/表示敬意的物品通常不被视为贿赂。

 任何公司招待、差旅、礼品、娱乐活动和餐宴均须与场合相称并遵守 PPG 政策和接受方所在国家/地区的当地法律法规。例如，尽管为客户报销因合法商务目的访问 PPG 的制造、研究或其他机构所产生的差旅费用是可接受的合理行为，但是仍要求谨慎处理报销事宜。访问时间须为完成业务目的所需的正常时间，差旅费用须合理，并且仅报销差旅相关的实际费用。任何无关费用须由客户自行承担，例如差旅延期、购物、享受服务等产生的费用。有关更多信息，请参阅 [PPG 的全球差旅政策](https://one.web.ppg.com/na/travel/TE/Policies/2018%20Policies/PPG%20Global%20Travel%20Policy%20030118.pdf)和[财务主管手册](https://one.web.ppg.com/na/globalfinance/policies/Documents/CM.pdf#search=controller%27s%20manual)。

* ***贿赂不一定要被接受或成功才触犯法律。***根据许多国家/地区的法律规定，即便 PPG 主动提供的付款或贿赂受到拒绝，其此举仍构成违法行为。是否实际给予付款或者收受方最终是否确实为你行事均不影响违法事实的确立。一旦不当主动提供贿赂或付款，违法行为便即刻成立。
* ***为获得许可证、执照、产品和其他批准等而行贿也是非法行为。***大多数人都将贿赂与从客户那里获得业务联系在一起。但是，贿赂政府或监管官员以获取其他利益（例如经营或 EHS 许可、减税、产品批准或认证、营业执照等）也是非法行为。请记住，你不能通过行贿来获取任何不当商业利益。
* ***尤其严厉禁止对政府官员产生不当影响*。**我们的政策除禁止 PPG 对政府实体/官员的贿赂和腐败行为外，还禁止 PPG 与其商业合作伙伴间的贿赂和腐败行为。但是，包括美国《反海外腐败法》在内的一些法律对贿赂外国政府官员或向其付款处以特别重大的罚款和处罚。
* ***国有企业 (SOE) 被视为政府官员***。在很多国家/地区，政府可能对 PPG 选作业务合作伙伴的公司拥有部分所有权权益（国有企业）。国有企业在世界各地很普遍，尤其是在中国、俄罗斯、阿联酋和印度尼西亚。由于我们无法保证始终能够明确知悉合作伙伴公司是否为完全的私营企业，还是在一定程度上属于国家所有，所以更要禁止 PPG 员工对任何实体主动提供或进行贿赂或不当付款。
* ***如果我们的代理人和其他中介机构代表我们行贿，则 PPG 可能承担责任。***PPG 在许多国家/地区都依赖第三方来销售我们的产品和服务。禁止提供、收受贿赂和付款的规定同样适用于此类中介机构。同样，如果 PPG 确知或者坚信对客户所雇用员工或政府官员的亲朋好友提供不当付款或贿赂将使客户或政府官员受益，从而达成某项不当目的，则不得进行此类不当付款或贿赂。

 PPG 制定并维护了强大的第三方尽职调查程序，以验证和管理其代理商和中介机构。有关更多信息，请参阅本网站上的信息：[PPG 第三方尽职调查](https://one.web.ppg.com/na/ethics/en/Pages/Third-Party-Due-.aspx)。

在选择合资伙伴、收购候选对象及其相关代理商和代表时，还必须进行适当的尽职调查。如 PPG 未能做到以下几点，那么 PPG 可能需对其收购的公司或 PPG 合资伙伴的不当行为承担责任：(i) 对潜在风险领域执行仔细及时的审查；(ii) 在这些实体中实施行之有效的合规计划；或者 (iii) 以其他方式阻止此类不当行为。

* ***注意折让、返利和折扣。***与许多公司一样，PPG 偶尔会为客户提供折让、返利及类似付款或折扣，以获得或保留合同或业务，并载于双方协定形成的商业协议中。这些付款并非“不当”付款，因为我们已在合同中对此类付款进行明确规定，并且付款合理可行，与 SBU 的现行实践相符。此类付款不以现金形式支付，并且直接支付给客户实体，而非支付给任何个人或通过任何个人支付。付款应准确记录于本公司账簿和记录中并遵守合同规定。
* ***准确、透明的账簿和记录以及适当的内部会计规则至关重要。***在我们的账簿和记录中错误描述会计事项永远都是不合适的。贿赂往往被隐藏在合法支付的幌子下，如佣金或咨询费。在许多情况下，即使没有贿赂的证据，公司也被指控违反了反腐败法律，所有这些都是因为不当付款记录不正确或内部控制薄弱，使其面临腐败的风险。

 此外，招待、差旅、礼品、娱乐活动和餐宴所产生的费用及期间参加的活动均须透明。这就意味着记录这些费用和活动的账目必须明确注明参与的个人、商业目的、活动内容、花费金额等。

* ***慈善捐赠有时可以被视为贿赂。***很多员工可能还不了解，这种慈善捐赠或赞助可能存在违反反贿赂或反腐败法律法规的风险。

 例如，PPG 商业合作伙伴或政府官员可能积极支持某个慈善团体或是其董事会的成员。正如我们《准则》的[*慈善捐赠*](http://corporate.ppg.com/Our-Company/Ethics.aspx)部分中详细规定的那样，PPG 不能利用对该慈善机构的捐赠来试图影响合作伙伴或官员与我们开展业务、获得批准或获得任何其他不正当商业利益。

* ***政治献金***。PPG 在当地法律规定允许范围内，在经 PPG 政府事务部门的批准后，通过公司核准成立的组织为政治候选人提供支持。与慈善捐赠存在的风险类似，我们非常关注向政治候选人或政党提供的政治献金是否不当影响该政府官员或商业合作伙伴。除非是个人自愿提供政治献金，否则任何员工一旦被要求向政府官员提供付款，则必须联系 PPG 首席合规官和 PPG 政府事务部。

**违规后果**

违反本政策和反腐败、反贿赂法律法规将导致公司及牵涉的个人受到严厉的刑事和/或民事处罚。请务必时刻谨慎行事，要竭力避免一切有违反上述规定端倪的行为。某些法律所规定的经济惩罚没有上限，而且往往会超过数百万美元。针对个人的刑事处罚可能为长达十年以上的徒刑，此外还有个人罚款，对此 PPG 无法代你承担。

任何违反本政策或上述法律法规的行为均可能导致公司采取纪律处分措施，情节严重者包括解雇。

**监督和审查**

管理层有责任制定管控措施，确保其在全球开展业务时均遵守 PPG 政策和所有适用法律法规。PPG 公司审计服务部门将定期监督并审查员工对于本政策、相关规程以及所涉法律法规的遵守情况。

**报告**

PPG 及其子公司的总监、高管或员工如怀疑或知悉违反本政策或上述法律法规的行为，均须将此信息报告至 PPG 首席合规官、PPG 公司法律顾问、全球道德与合规部、下方列出的其他资源，或拨打 PPG 保密匿名“[道德热线](https://app.convercent.com/en-us/LandingPage/ada23786-4d8b-e611-810b-000d3ab2feeb)”上报。

**相关资源**

如果你对本政策或相关法律法规有任何疑问，请联系以下资源：

* *美国 PPG 首席合规官 (412.434.3200)*
* *PPG 全球法律顾问、全球道德与合规部 (412.434.2434)*
* *美国 PPG 高级副总裁兼法律总顾问 (412.434.2471)*
* *PPG 区域顾问：*
	+ *亚太区法律总顾问 (852.2860.4569)*
	+ *欧洲、中东和非洲地区法律总顾问 (41.21.822.3011)*
	+ *南美洲法律总监 (55 19 2103.6082)*
	+ *拉丁美洲北部法律与合规总监 (52 55 5284.1779)*